

だい15か すんぼう・そくてい

## 第15課 寸法・測定

### Kích thước - Đo lường

#### ■<sup>もくひょう</sup>目標■

目盛の数値を読み上げることができる。

Có thể đọc chỉ số vạch mức.

測定方法を尋ねることができる。

Có thể hỏi cách đo lường.

測定結果に問題があったことを報告することができる。

Có thể báo cáo đã có vấn đề trong kết quả đo.

■<sup>かいわ</sup>会話I■

リンさんは成形品の寸法を測っています。

鈴木 のぎすで この ながさを はかって。  
ノギスで この 長さを 測って。

リン はかりました。じゅうなな てん ぜろ ごみりです。  
測りました。17.05ミリです。

これは ごうかくですか。  
これは 合格ですか。

鈴木 うん。  
うん。

ずめのん すんぼうは じゅうなな てん さん みり。  
図面の 寸法は 17.3ミリ。

ぶらすまいなす れいてん に ごみりまで だいじょうぶだよ。  
プラスマイナス 0.25ミリまで 大丈夫だよ。

リン もう ひとつ はかりましたが、これは じゅうろく てん きゅう ごみりです。  
もう 一つ 測りましたが、これは 16.95ミリです。

ふごうかくですね。  
不合格ですね。

鈴木 うん。  
うん。



寸法・測定

Kích thước - Đo lường

■ かいわ 会話 I ■

Chị Lin đang đo kích thước của sản phẩm đúc.

Suzuki        Hãy đo chiều dài chỗ này bằng thước cặp.

Lin            Tôi đã đo. Là 17.05 mm ạ.

Cái này có đạt không?

Suzuki        Ừm.

Kích thước bản vẽ là 17.3 mm.

Sai số trên dưới tối đa 0.25 mm là được.

Lin            Tôi đã đo một cái nữa. Cái này là 16.95 mm.

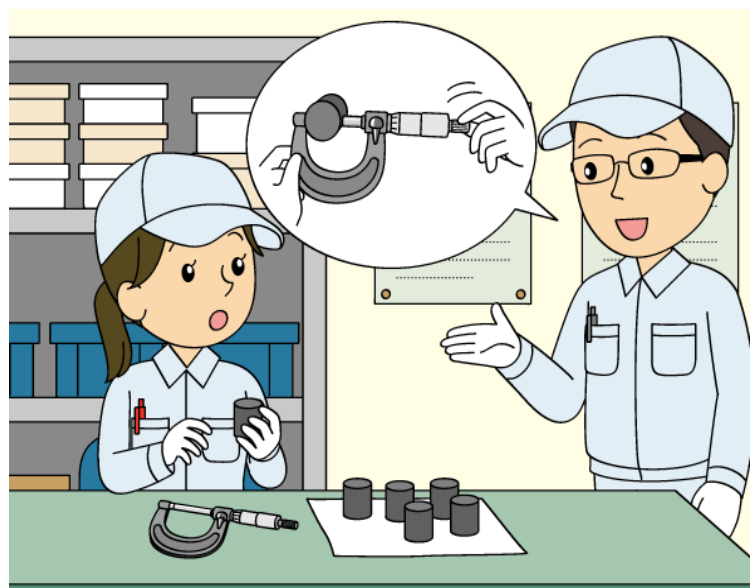
Không đạt nhi.

Suzuki        Ừm.

■<sup>かいわ</sup>会話2■

リンさんは初めてマイクロメータを使います。

- 鈴木 これは まいくろめーた。  
これは マイクロメータ。
- せいけいひんの がいけいをはかって みよう。  
成形品の 外径を 測って みよう。
- リン つかいかたが わかりません。  
使い方が わかりません。
- どうやって はかりますか。  
どうやって 測りますか。
- 鈴木 せいけいひんを まっすぐ はさんで、これを まわす。  
成形品を まっすぐ 挟んで、これを 回す。
- リン わかりました。これで いいですか。  
わかりました。これで いいですか。
- 鈴木 かたおいて いるよ。まっすぐ はさんで。  
傾いて いるよ。まっすぐ 挟んで。
- リン はい。  
はい。



寸法・測定

Kích thước - Đo lường

■<sup>かいわ</sup>会話2■

Chị Lin lần đầu tiên sử dụng thước panme.

Suzuki        Đây là thước panme.

Hãy thử đo đường kính ngoài của sản phẩm đúc.

Lin            Tôi không biết cách sử dụng.

Đo như thế nào?

Suzuki        Kẹp thẳng sản phẩm đúc, và xoay cái này.

Lin            Tôi hiểu rồi. Như vậy được chưa?

Suzuki        Bị nghiêng đó. Kẹp thẳng lại.

Lin            Vâng.

■<sup>かわ</sup>会話3■

リンさんはフィルムの厚さをダイヤルゲージで測定しています。

リン すずきさん、すみません。  
鈴木さん、すみません。

鈴木 どうした？  
どうした？

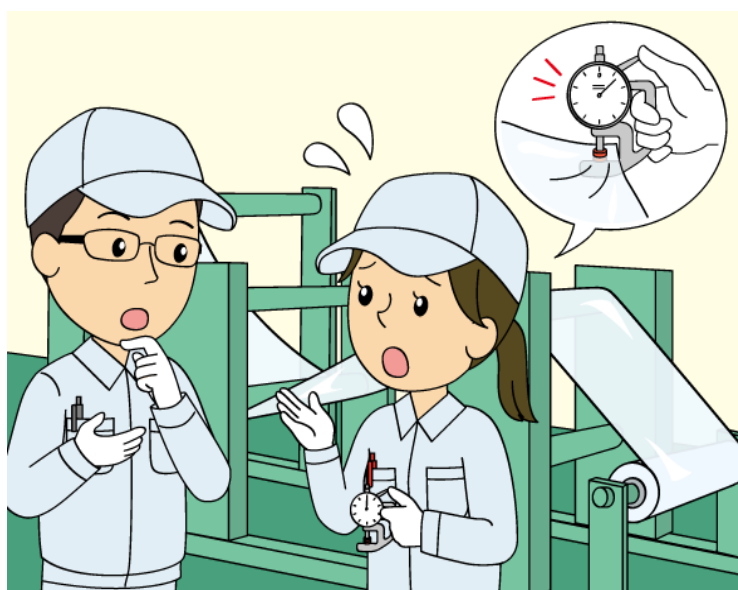
リン ダイヤルゲージで あつさを はかりました。  
ダイヤルゲージで 厚さを 測りました。

鈴木 しじよの あつさより うすいです。  
指示書の 厚さより 薄いです。

鈴木 そうか。  
そうか。

リン きかいの おんどを かくにんしよう。  
機械の 温度を 確認しよう。

リン わかりました。  
わかりました。



寸法・測定

Kích thước - Đo lường

■<sup>かいわ</sup>会話3■

Chị Lin đang đo độ dày của màng bằng đồng hồ đo quay số.

Lin Anh Suzuki, xin lỗi anh.

Suzuki Sao vậy?

Lin Tôi đã đo độ dày bằng đồng hồ đo quay số.

Mỏng hơn độ dày trong bảng chỉ thị.

Suzuki Vậy à?

Hãy kiểm tra nhiệt độ của máy.

Lin Tôi hiểu rồi.

## ■ことば■

	ことば	読み
1	ノギス	のぎす
2	長さ	ながさ
3	測る	はかる
4	ミリ (mm)	みり (mm)
5	合格	ごうかく
6	図面	ずめん
7	寸法	すんぽう
8	プラスマイナス	ぷらすまいなす
9	不合格	ふごうかく
10	マイクロメータ	まいくろめーた
11	成形品	せいけいひん
12	外径	がいけい
13	まっすぐ	まっすぐ
14	挟む	はさむ
15	回す	まわす
16	傾いている	かたむいている
17	ダイヤルゲージ	だいやるげーじ
18	厚さ	あつさ
19	指示書	しじしよ
20	機械	きかい
21	温度	おんど
22	横	よこ
23	フィルム	ふいるむ
24	ボトル	ぼとる
25	グラム (g)	ぐらむ (g)
26	バリが多い	ばりがおおい
27	作業	さぎょう
28		
29		
30		

■ ことば ■

	意味 <sup>いみ</sup>
1	Thước cặp
2	Chiều dài
3	Đo
4	mm
5	Đạt
6	Bản vẽ
7	Kích thước
8	Sai số
9	Không đạt
10	Thước panme
11	Sản phẩm đúc
12	Đường kính ngoài
13	Thẳng
14	Kẹp
15	Xoay
16	Nghiêng
17	Đồng hồ đo quay số
18	Độ dày
19	Bảng chỉ thị
20	Máy
21	Nhiệt độ
22	Ngang
23	Màng
24	Bình
25	Gram
26	Nhiều giờ
27	Công việc
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。  
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ 小数点 (しょうすうてん)

はかりました。じゅうななてんぜろごみりです。  
測りました。17.05ミリです。

せいけいひんの よこの ながさは じゅうよんてんはちぜろみりです。

① 成形品の 横の 長さは 14.80ミリです。

ふいるむの あつさは れいてんぜろいちごみりです。

② フィルムの 厚さは 0.015ミリです。

この ぼとの おもさは じゅうはってんなぐらむです。

③ この ボトルの 重さは 18.7グラムです。

④

⑤

★ Aは Bより ~

しじしょの あつさより うすいです。  
指示書の 厚さより 薄いです。

ここの ながさは しじしょの ながさより みじかいです。

① ここの 長さは 指示書の 長さより 短いです。

きょうの せいけいひんは きのうの せいけいひんより ばりが おおいです。

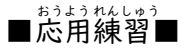
② 今日の 成形品は 昨日の 成形品より バリが 多いです。

きょうは いつもより さぎょうが おそいです。

③ 今日は いつもより 作業が 遅いです。

④

⑤



Hãy viết câu mà bạn dùng vào (4)(5).

Hãy nhờ người hướng dẫn kiểm tra.

★ 小数点 (しょうすうてん)

Tôi đã đo. Là 17.05 mm ạ.

- ① Chiều ngang của sản phẩm đúc là 14.80 mm.
- ② Độ dày của màng là 0.015 mm.
- ③ Trọng lượng của bình này là 18.7 gram.
- ④
- ⑤

★ Aは Bより ~

Mỏng hơn độ dày trong bảng chỉ thị.

- ① Chiều dài của cái này ngắn hơn chiều dài của bảng chỉ thị.
- ② Sản phẩm đúc hôm nay nhiều gờ hơn sản phẩm đúc hôm qua.
- ③ Công việc hôm nay chậm hơn mọi khi.
- ④
- ⑤

## わたしの かいわ

モデル<sup>かいわ</sup>会話を<sup>さんこう</sup>参考にして、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>か</sup>書きましょう。

<sup>しどういん</sup>指導員にチェックしてもらいましょう。

Hãy tham khảo đoạn hội thoại mẫu và viết hội thoại.

Hãy nhờ người hướng dẫn kiểm tra.